

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil  
Special Meeting of Council

Le mercredi 30 mai 2007  
Wednesday, May 30, 2007

21h10  
9:10 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

**Conseil – Council**

Jeanne Charlebois, maire/Mayor  
Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Gilbert Cyr,  
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

**Personnes-ressources/Resource persons**

Christine Groulx, greffière et directrice générale par intérim/Clerk and Acting Chief Administrative Officer  
Richard Guertin, Surintendant – Gestion de l'environnement/Services techniques/Superintendent –  
Environmental Management/Technical Services et/and directeur des Services techniques  
par intérim/Acting Director of Technical Services

1. **Ouverture de la réunion**  
**R-500-07**

Proposé par André Chamaillard  
avec l'appui de Sylvain Dubé

**Qu'il soit résolu** que cette réunion  
extraordinaire soit déclarée ouverte.

**Adoptée.**

**Opening of the meeting**  
**R-500-07**

Moved by André Chamaillard  
Seconded by Sylvain Dubé

**Be it resolved** that this Special Meeting be  
declared opened.

**Carried.**

2. **Adoption de l'ordre du jour**  
**R-501-07**

Proposé par Sylvain Dubé  
avec l'appui de Michel A. Beaulne

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit adopté  
tel que présenté.

**Adoptée.**

**Adoption of the agenda**  
**R-501-07**

Moved by Sylvain Dubé  
Seconded by Michel A. Beaulne

**Be it resolved** that the agenda be adopted as  
presented.

**Carried.**

**Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

**Disclosures of conflicts of interest**

None.

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 30 mai 2007**  
**Special Meeting of Council – May 30, 2007**

Page 2

- |  |   |
|--|---|
| <p>4. <b><u>Réunion à huis clos</u></b><br/><b>R-502-07</b><br/>Proposé par Gilbert Cyr<br/>avec l'appui de André Chamaillard</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> qu'une réunion à huis clos ait lieu à 21h11 pour discuter des articles 6 et 7.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p>   | <p><b><u>Closed Meeting</u></b><br/><b>R-502-07</b><br/>Moved by Gilbert Cyr<br/>Seconded by André Chamaillard</p> <p><b>Be it resolved</b> that a closed meeting be held at 9:11 p.m. to discuss items 6 and 7.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p>  |
| <p>5. <b><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u></b><br/><b>R-503-07</b><br/>Proposé par Michel A. Beaulne<br/>avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que la réunion extraordinaire soit rouverte à 21h40.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p>   | <p><b><u>Reopening of the Special Meeting</u></b><br/><b>R-503-07</b><br/>Moved by Michel A. Beaulne<br/>Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p><b>Be it resolved</b> that the Special Meeting be reopened at 9:40 p.m.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p>  |
| <p>6. <b><u>Réseau de distribution de l'eau, réf.:<br/>Opérateur responsable</u></b><br/><b>R-504-07</b><br/>Proposé par Michel A. Beaulne<br/>avec l'appui de André Chamaillard</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que Monsieur Richard Guertin soit nommé exploitant responsable en chef du réseau de distribution de l'eau pour une période de trois mois et que son taux horaire soit augmenté de 4 \$ de l'heure pour un maximum de 40 heures semaine.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p> | <p><b><u>Water Distribution System, Re: Overall Responsible Operator</u></b><br/><b>R-504-07</b><br/>Moved by Michel A. Beaulne<br/>Seconded by André Chamaillard</p> <p><b>Be it resolved</b> that Mr. Richard Guertin be appointed Overall Responsible Operator for the Water Distribution System for a three months period and that his salary be increased by \$4.00 per hour for a maximum of 40 hours a week.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p> |
| <p>** <b>R-505-07</b><br/>Proposé par Gilles Roch Greffe<br/>avec l'appui de André Chamaillard</p> <p><b>Qu'il soit résolu</b> que les directives données à huis clos à la Greffière et Directrice général par intérim soient entérinées.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée.</b></p>  | <p><b>R-505-07</b><br/>Moved by Gilles Roch Greffe<br/>Seconded by André Chamaillard</p> <p><b>Be it resolved</b> to confirm the instructions given to the Clerk and Acting Chief Administrative Officer in closed meeting.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried.</b></p>   |
| <p>7. <b><u>Personnel</u></b></p> <p>Pour information.</p>   | <p><b><u>Personnel</u></b></p> <p>For information.</p>  |

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 30 mai 2007**  
**Special Meeting of Council – May 30, 2007**

Page 3

8. **Ajournement**  
**R-506-07**

Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de André Chamaillard

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à  
21h42.

**Adjournment**  
**R-506-07**

Moved by Gilles Tessier  
Seconded by André Chamaillard

**Be it resolved** that the meeting be adjourned at  
9:42 p.m.

**Adoptée.**

**Carried.**

**ADOPTÉ CE**  
**ADOPTED THIS**

**12<sup>e</sup>**  
**12<sup>th</sup>**

**JOUR DE**  
**DAY OF**

**JUIN**  
**JUNE**

**2007.**  
**2007.**

---

**Greffière/  
Clerk**

---

**Maire/  
Mayor**